FUJITSU

Halcyon
THE POWER TO CALM THE WIND™

**OPERATING MANUAL**
**MODE D'EMPLOI**
**MANUAL DE FUNCIONAMIENTO**

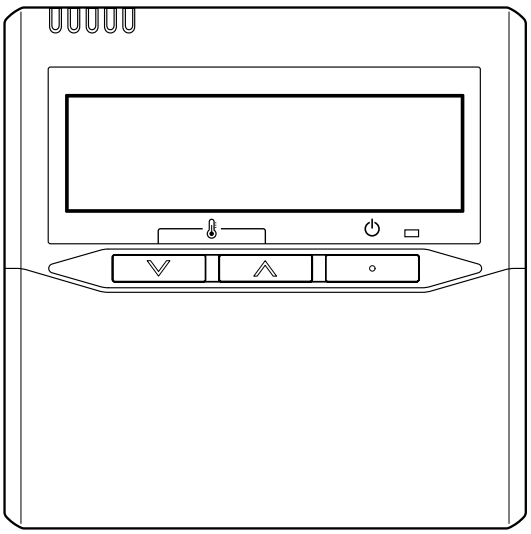
AIR CONDITIONER

# CASSETTE TYPE

English

Français

Español



**KEEP THIS MANUAL**
**FOR FUTURE REFERENCE**

FUJITSU GENERAL LIMITED

P/N9368987046

# SOMMAIRE


PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ ..... 1
NOMENCLATURE DES ORGANES ..... 2
PREPARATIFS ..... 3
FONCTIONNEMENT ..... 3
FONCTIONS DE LA MINUTERIE ..... 5
MINUTERIE DE MISE EN MARCHE/ARRET ..... 5
MINUTERIE HEBDOMADAIRE ..... 6
MINUTERIE D'ABAISSEMENT DE LA TEMPERATURE .... 8
CONSEILS D'UTILISATION ..... 9
RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR ..... 11
FONCTIONNEMENT OSCILLANT ..... 11
ENTRETIEN ET MAINTENANCE ..... 12
AUTO-DIAGNOSTIC ..... 13
DEPANNAGE ..... 14


# PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- **Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ces "Précautions" et les respecter correctement.**
- **Les instructions contenues dans la présente section sont toutes liées à la sécurité car vous devez maintenir des conditions de fonctionnement sûres.**
- **Les symboles "DANGER", "AVERTISSEMENT" et "ATTENTION" ont le sens suivant dans ce manuel:**

| | |
|---|---|
| **⚠ DANGER !** | **Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner des blessures graves, voire la mort de l'utilisateur ou du personnel technique.** |
| **⚠ AVERTISSEMENT !** | **Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner des blessures graves, voire la mort de l'utilisateur.** |
| **⚠ ATTENTION !** | **Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner un dégât pour l'utilisateur ou ses biens.** |

**⚠ DANGER !**

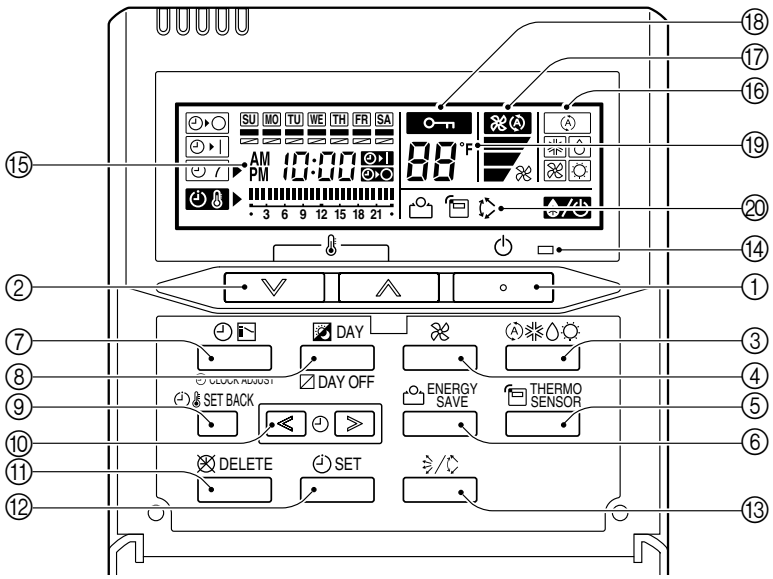
- **N'essayez pas d'installer ce climatiseur vous-même.**
- **Cette unité ne contient aucune pièce accessible par l'utilisateur. Toujours faire appel à du personnel technique agréé pour les interventions techniques.**
- **Lors de déménagements, consulter le personnel technique agréé pour le débranchement et l'installation de l'unité.**
- **Ne vous surexposez pas à l'air froid en restant sous le cheminement direct de l'air du climatiseur pendant des périodes prolongées.**
- **N'introduisez pas les doigts ni des objets dans l'orifice de sortie ou les grilles d'air entrant.**
- **Ne mettez pas le climatiseur sous puis hors tension en coupant le disjoncteur électrique et ainsi de suite.**
- **En cas de dysfonctionnement (odeur de brûlé, etc.), arrêter immédiatement le fonctionnement, couper le disjoncteur puis prendre contact avec du personnel technique agréé.**

**⚠ ATTENTION !**

- **Aérez de temps en temps la pièce lorsque le climatiseur est en marche.**
- **Ne dirigez pas le cheminement de l'air vers des cheminées ou des appareils de chauffage.**
- **Ne grimpez pas sur le climatiseur et ne placez pas des objets dessus.**
- **Ne suspendez pas d'objets à l'appareil intérieur.**
- **Ne déposez pas de vase de fleurs ou de récipient contenant de l'eau sur un climatiseur.**
- **N'exposez pas le climatiseur au contact direct de l'eau.**
- **Ne mettez pas le climatiseur en marche avec les mains mouillées.**
- **Débranchez l'alimentation électrique lorsque vous n'utilisez pas l'unité pendant des périodes prolongées.**
- **Coupez toujours le disjoncteur électrique lorsque vous nettoyez le climatiseur ou que vous changez le filtre à air.**
- **Les valves de connexion chauffent lors du chauffage du climatiseur ; manipulez-les avec précaution.**
- **Vérifier la condition du socle d'installation pour voir s'il n'est pas endommagé.**
- **Ne placez pas des animaux ou des plantes dans le cheminement direct de l'air.**
- **Lorsque vous redémarrez le climatiseur après une longue période d'immobilisation hivernale, mettez l'interrupteur en position marche au moins 12 heures avant de démarrer l'unité.**
- **Ne buvez pas l'eau rejetée par le climatiseur.**
- **N'utilisez pas le climatiseur pour conserver des aliments, des plantes ou des animaux, des appareils de précision ou des illustrations.**
- **N'exercez pas une pression excessive sur les ailettes de radiateur.**
- **Faites fonctionner l'unité uniquement avec les filtres à air installés.**
- **Ne bloquez pas ni ne couvrez la grille d'air entrant et l'orifice de sortie.**
- **Vérifiez que tout équipement électronique se trouve au moins à un mètre de distance des unités d'intérieur ou d'extérieur.**
- **Eviter d'installer le climatiseur à proximité d'une cheminée ou de tout autre appareil de chauffage.**
- **Lorsque vous installez les unités d'intérieur et d'extérieur, veillez à ce qu'elles soient hors de portée des enfants.**
- **N'utilisez pas de gaz inflammables à proximité du climatiseur.**

# NOMENCLATURE DES ORGANES

**Télécommande**

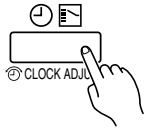



① Bouton Start/Stop (mise en marche/arrêt)
② Bouton Set Temperature (régler la température)
③ Bouton Master Control (commande principale)
④ Bouton Fan Control (commande du ventilateur)
⑤ Bouton THERMO SENSOR (CAPTEUR THERMIQUE)
⑥ Bouton ENERGY SAVE (ECONOMIE D'ENERGIE)
⑦ Bouton Timer Mode (CLOCK ADJUST) (Mode minuterie (REGLAGE DE L'HORLOGE))
⑧ Bouton DAY (DAY OFF) (JOUR (JOUR ARRET))
⑨ Bouton SET BACK (ABAISSER)
⑩ Bouton Set Time (Régler l'heure)
⑪ Bouton DELETE (SUPPRIMER)
⑫ Bouton SET (REGLER)
⑬ Bouton de va-et-vient et de direction du cheminement de l'air vertical
⑭ Lampe de fonctionnement
⑮ Affichage de la minuterie et de l'horloge
⑯ Affichage du mode de fonctionnement
⑰ Affichage de la vitesse du ventilateur
⑱ Affichage du verrou de fonctionnement
⑲ Affichage de la température
⑳ Affichage des fonctions
- Affichage du dégivrage
- Affichage du capteur thermique
- Affichage de l'économie d'énergie
- Affichage du va-et-vient vertical

# PREPARATIFS

## Réglage de l'heure et du jour actuels

**1**



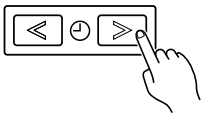

Appuyez sur le bouton timer mode (CLOCK ADJUST) (Mode minuterie (REGLAGE DE L'HORLOGE) pendant au moins 2 secondes. L'affichage de l'heure sur la télécommande clignote.

**2**

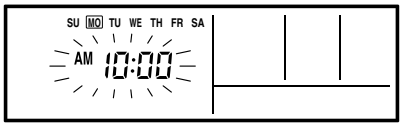
Appuyez sur le bouton DAY (JOUR) et sélectionnez le jour actuel.
Une ▭ apparaît autour du jour sélectionné.

SU → MO → TU → WE → TH → FR → SA →

**3**

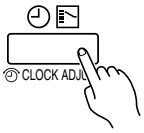


Appuyez sur les boutons de réglage de l'heure pour régler l'heure actuelle. Appuyez de façon répétée pour régler l'heure par incréments de 1 minute. Appuyez et maintenez enfoncé pour régler l'heure actuelle par incréments de 10 minutes.




par ex. Lundi 10:00 A.M.

**4**

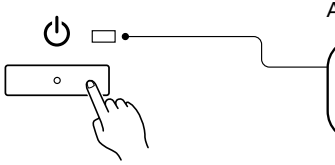



Appuyez de nouveau pour terminer le réglage.

# FONCTIONNEMENT

**Les instructions relatives au chauffage ne s'appliquent qu'au "MODELE CHAUFFANT ET REFROIDISSANT" (cycle inverse).**

## Mise en marche/arrêt

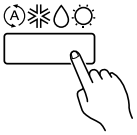


Appuyez sur le bouton de mise en marche/arrêt.

**Voyant d'exploitation (de fonctionnement)**
Climatiseur MARCHE : Allumé
Climatiseur ARRET : Eteint

## Réglage du mode de fonctionnement

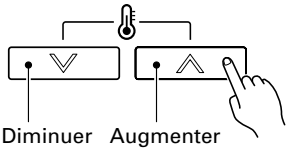
### ● Réglage du mode de fonctionnement



Appuyez sur le bouton de commande principale pour régler le mode de fonctionnement. Si DRY (SEC) est sélectionné, la vitesse du ventilateur sera réglée sur AUTO.

AUTO → COOL → DRY → FAN → HEAT →

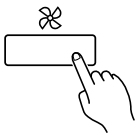
### ● Réglage de la température de la pièce




Appuyez sur les boutons de réglage de la température pour régler la température de la pièce.

**Plage de réglage de la température**
AUTO ..... 64 à 88 °F
COOL/DRY (FROID/SEC) ..... 64 à 88 °F
HEAT (CHALEUR) ..... 60 à 88 °F

### ● Réglage de la vitesse du ventilateur

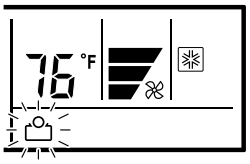


Appuyez sur le bouton de commande du ventilateur pour régler la vitesse du ventilateur.

AUTO → HIGH → MED → LOW →

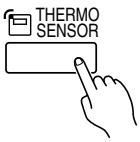
# FONCTIONNEMENT

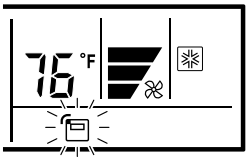
## Economie d'énergie




Appuyez sur le bouton ENERGY SAVE (ECONOMIE D'ENERGIE) pour démarrer ou arrêter le mode économie d'énergie du climatiseur.
Pour de plus amples détails sur cette fonction, reportez-vous à la page 9.

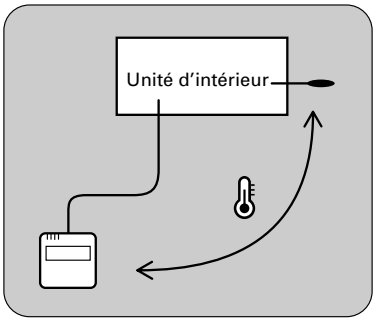
## Sélection du capteur de la température de la pièce




Appuyez sur le bouton THERMO SENSOR (CAPTEUR THERMIQUE) pour indiquer si la température de la pièce doit être détectée sur l'unité d'intérieur (capteur distant) ou sur la télécommande.

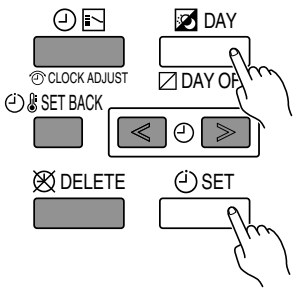
Lorsque l'affichage du capteur thermique apparaît, la température de la pièce est détectée par la télécommande.



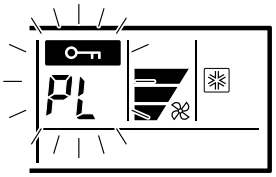

### REMARQUES

- Cette fonction est verrouillée en usine. Afin de détecter correctement la température de la pièce, consultez le personnel de service agréé lorsque vous utilisez cette fonction.
- Si cette fonction est verrouillée, l'endroit où la température de la pièce est détectée ne peut pas être modifié et le symbole clignote lorsque le bouton THERMO SENSOR (CAPTEUR THERMIQUE) est enfoncé.

## Fonction de verrouillage de l'appareil




Appuyez sur le bouton DAY (DAY OFF) (JOUR (JOUR D'ARRET)) et le bouton SET (REGLER) simultanément pendant 2 secondes minimum pour activer la fonction de verrouillage de l'appareil et verrouiller tous les boutons de la télécommande sauf les boutons Mise en marche/arrêt, Régler la température, Commande principale, et Commande du ventilateur. Appuyez de nouveau sur les boutons pendant 2 secondes minimum pour désactiver la fonction de verrouillage de l'appareil.
Lorsque la fonction de verrouillage de l'appareil est activée, le symbole apparaît. Si vous appuyez sur un bouton alors que la fonction de verrouillage de l'appareil est activée, l'affichage ***PL*** clignote.



# FONCTIONS DE LA MINUTERIE

### OFF timer (minuterie ARRET) (voir page 5.)

Utilisez cette fonction de la minuterie pour arrêter le climatiseur. Le climatiseur s'arrête lorsque le temps défini est écoulé. La minuterie peut être préréglée sur 24 heures maximum.

### ON timer (minuterie MARCHE) (voir page 5.)

Utilisez cette fonction de la minuterie pour démarrer le climatiseur. Le climatiseur démarre lorsque le temps défini est écoulé. La minuterie peut être préréglée sur 24 heures maximum.

### WEEKLY timer (minuterie HEBDOMADAIRE) (voir page 6.)

Utilisez cette fonction de la minuterie pour régler les durées de fonctionnement de chaque jour de la semaine. Utilisez le réglage DAY OFF (JOUR ARRET) pour annuler le fonctionnement durant un jour sélectionné de la semaine suivante.
Etant donné que tous les jours peuvent être définis ensemble, la minuterie hebdomadaire peut permettre de répéter les réglages de la minuterie pour tous les jours.

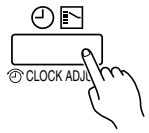
### Temperature SET BACK timer (minuterie d'abaissement de la température) (voir page 8.)

Utilisez cette fonction de la minuterie pour changer la température définie dans les heures de fonctionnement définies pour chaque jour de la semaine. Elle peut être utilisée conjointement avec d'autres réglages de la minuterie.

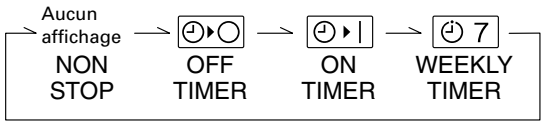
# MINUTERIE DE MISE EN MARCHE/ARRET

## Programmation de la minuterie de MISE EN MARCHE/ARRET

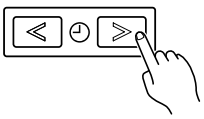
**1**



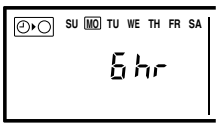

Appuyez sur le bouton du mode minuterie pour sélectionner la minuterie MISE EN MARCHE ou la minuterie ARRET.




**2**



Entre 1 et 24 heures




par ex. Minuterie ARRET programmée sur 6 heures

Appuyez sur les boutons de réglage de l'heure pour programmer l'heure. Une fois l'heure programmée, la minuterie démarre automatiquement. La durée de temps restant avant le démarrage de la minuterie ARRET est indiquée sur l'affichage de la minuterie et diminue au fur et à mesure que le temps s'écoule.

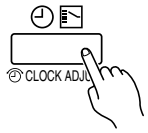
● **Annulation**

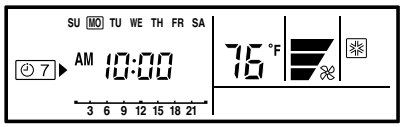
- Appuyez sur le bouton DELETE (SUPPRIMER) pour annuler le mode minuterie.
- Le mode minuterie peut également être annulé à l'aide du bouton du mode minuterie.

# MINUTERIE HEBDOMADAIRE

## Réglage de la minuterie hebdomadaire

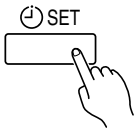
**1**




Appuyez sur le bouton du mode minuterie pour sélectionner la minuterie hebdomadaire.

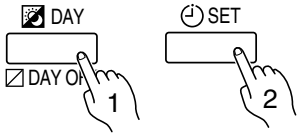
**2**

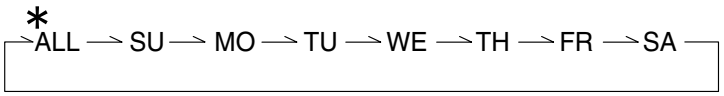



Appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum.

**3**

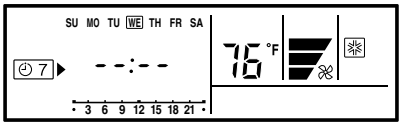
● **Programmation du jour de la semaine**



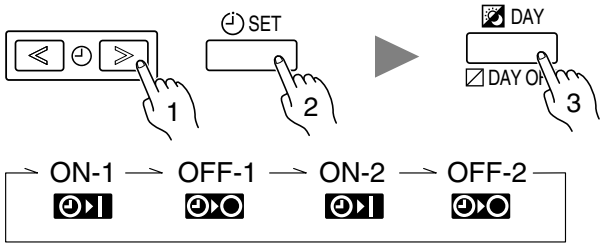

Appuyez sur le bouton DAY (JOUR) pour sélectionner le jour de la semaine, puis appuyez sur le bouton SET (REGLER) pour confirmer la programmation.

* Le réglage ALL (TOUS) permet de programmer tous les jours simultanément lorsqu'une ▭ apparaît autour de chaque jour.

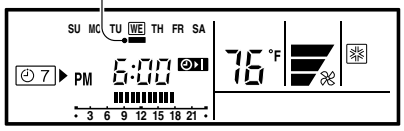



**4**

● **Réglage de l'heure**



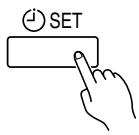

Lorsque l'heure de fonctionnement est programmée, le symbole ■ apparaît.




par ex. La minuterie est réglée de 7:00 A.M. à 6:00 P.M. (7:00 à 18:00)

Appuyez sur les boutons de réglage de l'heure pour régler l'heure, puis appuyez sur le bouton SET (REGLER) pour confirmer le réglage et passer au réglage de l'heure de ON (MISE EN MARCHE) ou de OFF (ARRET) suivant.
Il est possible de définir jusqu'à deux heures de ON (MISE EN MARCHE) ou de OFF (ARRET) par jour.
Appuyez sur le bouton DAY (JOUR) pour terminer de régler l'heure et revenir au réglage du jour de la semaine.

**5**




Répétez les étapes **3** et **4**.
Pour terminer de programmer la minuterie hebdomadaire, appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum.

● **Pour supprimer l'heure de fonctionnement**

Si le bouton DELETE (SUPPRIMER) est enfoncé lors de l'étape **3** ou **4**, l'heure de fonctionnement du jour sélectionné est supprimée.
Si tous les jours sont sélectionnés, les heures de fonctionnement de tous les jours sont supprimées.

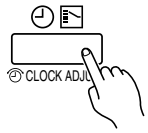
### REMARQUES

- L'heure de fonctionnement peut être programmée par incréments de 30 minutes uniquement.
- L'heure d'arrêt (OFF) peut être reportée au lendemain.
- Les fonctions de la minuterie de MISE EN MARCHE et d'ARRET ne peuvent pas être réglées à l'aide de la minuterie hebdomadaire. Une heure de MISE EN MARCHE et d'ARRET doit être programmée.

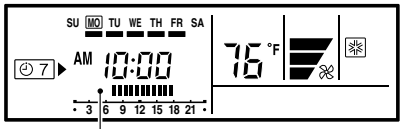
# MINUTERIE HEBDOMADAIRE

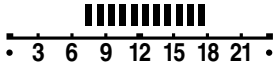
## Fonctionnement de la minuterie HEBDOMADAIRE

● **Mise en marche**




Lorsque la minuterie hebdomadaire est sélectionnée, la minuterie démarre automatiquement.




par ex. Heures de fonctionnement de 7:00 A.M. à 6:00 P.M. (7:00 à 18:00)

L'heure de fonctionnement du jour actuel est affichée.

● **Annulation**

- Appuyez sur le bouton DELETE (SUPPRIMER) pour annuler le mode minuterie.
- Le mode minuterie peut également être annulé à l'aide du bouton du mode minuterie.

### REMARQUES

(1) PRECAUTIONS A PRENDRE LORS DE LA PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE HEBDOMADAIRE
La programmation étant impossible dans les cas suivants, veillez, le cas échéant, à modifier l'heure.
- Veillez à définir l'heure de MISE EN MARCHE avant l'heure ARRET. Si le réglage de l'heure de MISE EN MARCHE ou de l'heure ARRET est inexact, la minuterie ne fonctionne pas correctement.
- Les programmations horaires HEBDOMADAIRE 2 ne peuvent pas prendre effet avant les programmations HEBDOMADAIRE 1.
- Les tranches horaires HEBDOMADAIRE 1 et HEBDOMADAIRE 2 ne peuvent pas se chevaucher.

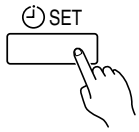
(2) L'heure d'ARRET peut être réglée au plus tôt 30 minutes après l'heure de MISE EN MARCHE.

(3) L'heure d'ARRET peut être reportée au lendemain.

(4) Même si le fonctionnement par minuterie est programmé, le voyant de minuterie de l'unité d'intérieur ne s'allume pas. (Le voyant de minuterie est utilisé avec les télécommandes sans fil uniquement.)

## Réglage du JOUR ARRET (pour les vacances)

**1**




Lorsque la minuterie hebdomadaire est activée, appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum pour programmer le jour.

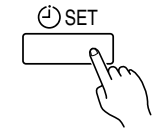
**2**

Sélectionnez le jour qui tiendra lieu de JOUR ARRET.

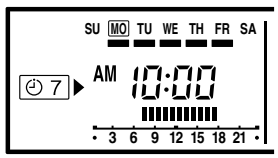
**3**

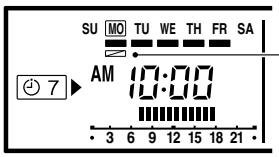
Appuyez sur le bouton DAY (DAY OFF) (JOUR (JOUR ARRET) pendant 2 secondes minimum pour régler le JOUR ARRET.

**4**




Appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum pour terminer le réglage DAY OFF (JOUR ARRET).




Le symbole ▱ : Indique le JOUR ARRET

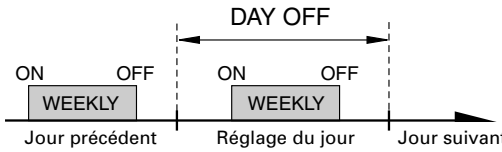
par ex. Le réglage JOUR ARRET est défini sur lundi.

● **Annulation**
Suivez les mêmes procédures que celles effectuées pour la configuration.

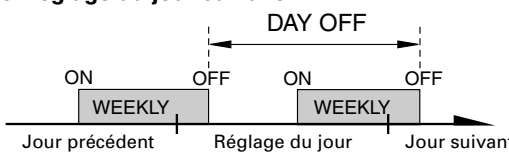
### REMARQUES

- Le réglage DAY OFF (JOUR ARRET) ne peut être utilisé que les jours pour lesquels il existe déjà des réglages hebdomadaires.
- Si l'heure de fonctionnement court jusqu'au jour suivant (réglage du jour suivant), la plage DAY OFF (JOUR ARRET) effective est réglée comme indiqué ci-dessous.

● **Normal**




● **Réglage du jour suivant**

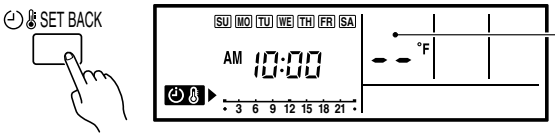



- Le réglage DAY OFF (JOUR ARRET) peut être défini une seule fois. Le réglage DAY OFF (JOUR ARRET) est annulé automatiquement une fois le jour défini écoulé.

# MINUTERIE D'ABAISSEMENT DE LA TEMPERATURE

## Réglage de la minuterie d'abaissement de la température

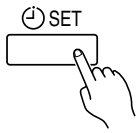
**1**




En l'absence de réglage ABAISSER existant, "- -"apparaît pour la température.

Appuyez sur le bouton SET BACK (ABAISSER) pour revenir à l'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSER). L'heure de fonctionnement SET BACK (ABAISSER) et la température réglée sont affichées.

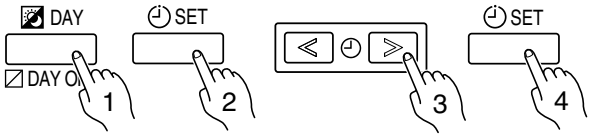
**2**

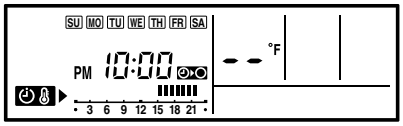



Appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum.

**3**

● **Réglage du jour** ● **Réglage de l'heure de fonctionnement**



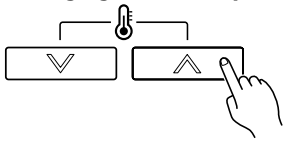



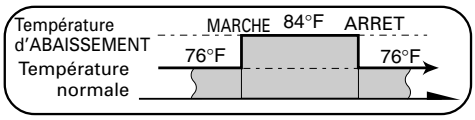

par ex. Lors du réglage de tous les jours simultanément

Effectuez les mêmes procédures pour régler l'heure de fonctionnement que celles exécutées pour la minuterie hebdomadaire. Le bouton DELETE (SUPPRIMER) est utilisé comme dans les procédures décrites pour la minuterie hebdomadaire.

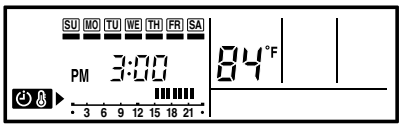
**4**

● **Réglage de la température**



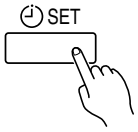



Appuyez sur les boutons REGLER LA TEMPERATURE pour régler la température (de 64 °F à 88 °F).




par ex. Heures de fonctionnement de 3:00 à 10:00 P.M. (15:00 à 22:00)

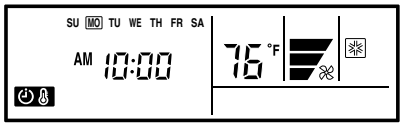
**5**




Répétez les étapes **3** et **4**. Appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum pour terminer les réglages de la minuterie d'ABAISSEMENT.

## Fonctionnement du réglage d'abaissement de la température

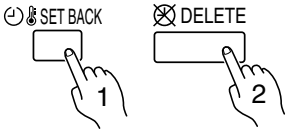
● **Mise en marche**




par ex. Affichage lors du fonctionnement de la minuterie d'ABAISSEMENT (L'heure de fonctionnement n'est pas affichée.)

Appuyez sur la touche SET BACK (ABAISSER). L'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSER) apparaît pendant 5 secondes, puis la minuterie démarre automatiquement.

● **Annulation**




Appuyez sur le bouton SET BACK (ABAISSER), puis appuyez sur le bouton DELETE (SUPPRIMER) lorsque l'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSER) apparaît. Même si le bouton SET BACK (ABAISSER) est enfoncé à nouveau, la minuterie d'ABAISSEMENT sera annulée.

### REMARQUES

(1) La minuterie d'ABAISSEMENT change uniquement la température programmée, elle ne peut pas servir à démarrer ou à arrêter le climatiseur.
(2) La minuterie d'ABAISSEMENT peut être réglée pour fonctionner jusqu'à deux fois par jour, mais un seul réglage de température peut être utilisé.
(3) La minuterie d'ABAISSEMENT peut être utilisée avec les fonctions de la minuterie MISE EN MARCHE, ARRET et HEBDOMADAIRE.
(4) L'heure de fonctionnement de l'ABAISSEMENT est affichée uniquement dans l'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSER). (Reportez-vous à l'étape 1 pour l'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSER).)
(5) L'heure de fonctionnement de l'ABAISSEMENT est affichée uniquement dans l'affichage de confirmation ABAISSER. (Reportez-vous à l'étape 1 pour l'affichage de confirmation ABAISSER.)

# CONSEILS D'UTILISATION

**Les instructions relatives au chauffage ne s'appliquent qu'au "MODELE CHAUFFANT ET REFROIDISSANT" (cycle inverse).**

## Mode de fonctionnement : AUTO

**MODELE REFROIDISSEMENT**

- Lorsque la température de la pièce est 4 °F plus élevée que la température programmée, le mode de fonctionnement passe de Déshumidification à Refroidissement.
- En mode Déshumidification, le ventilateur passe à la vitesse de ventilation LOW (lent) afin d'assurer un rafraîchissement en douceur de la pièce, et s'arrête parfois momentanément de tourner.

**MODELE CHAUFFANT ET REFROIDISSANT (cycle inverse)**
**Fonction Auto changeover (changement automatique)**

- Lorsque AUTO CHANGEOVER (CHANGEMENT AUTOMATIQUE) est sélectionnée, le climatiseur sélectionne le mode de fonctionnement approprié (Cooling (Refroidissement) ou Heating (Chauffage)) en fonction de la température actuelle de votre pièce.
- Lorsque AUTO CHANGEOVER (CHANGEMENT AUTOMATIQUE) est sélectionnée pour la première fois, le ventilateur fonctionne très lentement pendant environ une minute pendant que l'unité détermine les conditions actuelles de la pièce et sélectionne en conséquence le mode de fonctionnement approprié.
- Lorsque la température de la pièce approche du réglage du thermostat, le climatiseur passe en mode de fonctionnement de surveillance. En mode de fonctionnement de surveillance, le ventilateur fonctionne très lentement. Si la température de la pièce change par la suite, le climatiseur sélectionne une fois encore le mode de fonctionnement approprié (Heating (Chauffage) ou Cooling (Refroidissement)) pour régler la température sur la valeur programmée dans le thermostat. (La plage de fonctionnement de surveillance est de ±4 °F par rapport au réglage du thermostat.)

## Vitesse du ventilateur : AUTO

Chauffage :
Le ventilateur fonctionne très lentement lorsque la température de l'air provenant de l'unité d'intérieur est basse.
Refroidissement (COOL) :
À mesure que la température de la pièce approche du réglage de thermostat, la vitesse du ventilateur diminue.
Ventilation (FAN) :
Le ventilateur se met alternativement en service et hors service ; quand il est en service, il fonctionne à la vitesse LOW (lent).

## Redémarrage AUTO

- Si l'alimentation de l'appareil a été interrompue par une panne de courant, le climatiseur se remet automatiquement en marche dès le rétablissement du courant et conserve le mode actif au moment de la panne de courant.
- L'utilisation d'autres appareils électriques (rasoir, etc.) et l'utilisation à proximité d'un émetteur radio sans fil peuvent provoquer le dysfonctionnement du climatiseur. Si cela se produit, désactivez temporairement le disjoncteur, réactivez-le, puis utilisez la télécommande pour relancer le climatiseur.

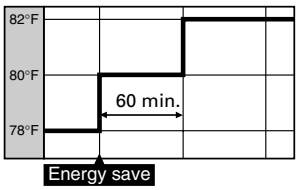
## Performances de chauffage

- Le principe de fonctionnement de cet appareil est celui d'une pompe à chaleur : il absorbe la chaleur en provenance de l'extérieur et la transfère à l'intérieur. Par conséquent, les performances diminuent au fur et à mesure que la température extérieure diminue. Si vous trouvez que les performances du climatiseur ne sont pas suffisantes, recourez à un appareil d'appoint.
- Ce type de climatiseur permet de réchauffer toute la pièce grâce à une bonne circulation de l'air. Il faut donc parfois attendre un certain temps avant que la pièce se réchauffe après avoir mis l'appareil en marche.

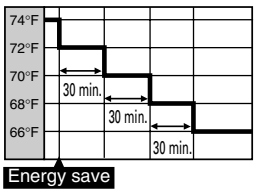
## Economie d'énergie

- Le mode Economie d'énergie (ENERGY SAVE) augmente légèrement la température programmée en mode refroidissement et la diminue en mode chauffage pour garantir un fonctionnement économique de l'appareil.
- Si vous appuyez sur la touche ENERGY SAVE (ECONOMIE D'ENERGIE) alors que l'appareil est en mode minuterie, le climatiseur passe au mode Economie d'énergie lorsqu'il est mis en marche avec la minuterie.
- Si vous mettez le climatiseur hors service alors que l'appareil est en mode Economie d'énergie, ce mode est annulé.
- La température programmée sur la télécommande ne change pas si le mode Economie d'énergie est activé.

**Lors du fonctionnement en mode refroidissement**
Si vous activez le mode ENERGY SAVE (économie d'énergie), le réglage du thermostat augmente automatiquement de 2 °F toutes les 60 minutes, jusqu'à atteindre une hausse de 4 °F au total.




**Lors du fonctionnement en mode chauffage**
Si vous activez le mode ENERGY SAVE (économie d'énergie), le réglage du thermostat diminue automatiquement de 2 °F toutes les 30 minutes, jusqu'à atteindre une réduction de 4 °F au total.




## Démarrage avec surchauffe (pour le chauffage)

L'unité d'intérieur empêche les courants d'air froid lorsque le climatiseur démarre le processus de chauffage.
Le ventilateur de l'unité d'intérieur ne fonctionne pas ou fonctionne très lentement tant que le récupérateur de chaleur n'a pas atteint la température réglée.

## Dégivrage (pour le chauffage)

Lorsque la température extérieure est basse et que le taux d'humidité est élevé, le givre s'accumule sur l'unité d'extérieur, réduisant ainsi l'efficacité de l'appareil de chauffage. L'ordinateur lance alors automatiquement le cycle de dégivrage. Lors du cycle de dégivrage, le ventilateur intérieur s'arrête et le symbole ❄/⏻ apparaît sur la télécommande. Il s'écoulera encore 4 à 15 minutes avant que le climatiseur ne redémarre.

## Contrôle de groupe

Une seule télécommande peut contrôler jusqu'à 16 climatiseurs. Tous les climatiseurs fonctionneront selon les mêmes réglages.

## Deux télécommandes (facultatif)

Il est possible d'ajouter une télécommande supplémentaire, à concurrence de deux télécommandes. Chaque télécommande peut contrôler le climatiseur. Les fonctions de la minuterie ne peuvent toutefois pas être utilisées sur l'unité esclave.

# CONSEILS D'UTILISATION

## Climatiseur multi-type

Cette unité intérieure peut être raccordée à une unité extérieure multi-type. Le climatiseur multi-type permet l'emploi de plusieurs unités intérieures en plusieurs endroits. Les unités intérieures peuvent fonctionner simultanément, en fonction de leur puissance respective.

## Emploi simultané d'unités multiples

**Les instructions relatives à l'inverseur (*) s'appliquent uniquement au "MODELE INVERSEUR".**

- A l'emploi d'un climatiseur multi-type, plusieurs unités intérieures peuvent fonctionner simultanément, mais si deux ou plusieurs unités intérieures du même groupe fonctionnent en même temps, leur efficacité de chauffage et de refroidissement sera inférieure que si une unité intérieure est utilisée seule. Par conséquent, si vous souhaitez utiliser en même temps plusieurs unités intérieures pour le refroidissement, leur emploi devrait être concentré la nuit ou à des moments où une moindre puissance est requise. De même, si plusieurs unités sont employées en même temps pour le chauffage, il est conseillé, selon les besoins, de leur adjoindre d'autres appareils de chauffage.
- Les conditions saisonnières, la température externe, la structure des salles et le nombre de personnes qui s'y trouvent font varier l'efficacité de fonctionnement. Il est donc conseillé d'essayer différents modèles de fonctionnement pour vérifier le niveau de puissance de chauffage et de refroidissement, fourni par les appareils, et de les utiliser de la manière qui convient le mieux à votre mode de vie.
- Si vous constatez d'une ou plusieurs unités fournissent un faible niveau de chauffage ou de refroidissement lors d'un fonctionnement simultané, il est conseillé d'arrêter ce type de fonctionnement des appareils.

*● L'appareil ne peut pas fonctionner dans les modes suivants.

Si vous programmez l'appareil intérieur pour fonctionner dans un mode qu'il ne peut pas activer, la télécommande affichera ❄/⏻ et l'appareil se met en mode de veille.

Mode chauffage et mode refroidissement (ou mode déshumidification)

Mode chauffage et mode soufflerie

*● L'appareil peut fonctionner dans les combinaisons de modes suivantes.

Mode refroidissement et mode déshumidification

Mode refroidissement et mode soufflerie

Mode déshumidification et mode soufflerie

*● Le mode de fonctionnement (mode chauffage ou refroidissement/déshumidification) de l'appareil extérieur sera défini par le mode de fonctionnement du premier appareil intérieur mis en marche. Cependant, si l'appareil intérieur a été démarré en mode soufflerie, le mode de fonctionnement de l'appareil extérieur ne sera pas établi.

Par exemple, si l'appareil intérieur (A) a été démarré en mode soufflerie puis que l'appareil intérieur (B) a été mis en mode chauffage, l'appareil intérieur (A) démarre provisoirement en mode soufflerie, mais lorsque l'appareil intérieur (B) se met à fonctionner en mode chauffage, la télécommande affiche alors ❄/⏻ et l'appareil passe au mode veille. L'appareil intérieur (B) continue de fonctionner en mode chauffage.

## Notice

**Les instructions relatives au Chauffage (*) s'appliquent uniquement au "modèle chauffant et refroidissant" (cycle inverse).**

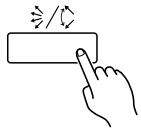
*● Pendant l'emploi du mode de chauffage, l'unité extérieure commence parfois le dégrivrage pendant de courtes périodes. Au cours du dégivrage, si vous réglez à nouveau l'unité intérieure pour le chauffage, le mode de dégivrage se poursuit et le chauffage commencera seulement après le dégivrage; un certain temps est donc requis avant que de l'air chaud ne soit émis.

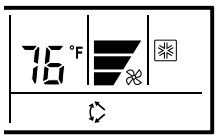
*● Pendant l'emploi en mode chauffage, le dessus de l'unité intérieure peuvent devenir chaud du fait que du liquide de refroidissement circule dans l'appareil même quand il est arrêté, mais il ne s'agit pas d'une défaillance.

# RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR

**Les instructions relatives au chauffage ne s'appliquent qu'au "MODELE CHAUFFANT ET REFROIDISSANT" (cycle inverse).**
Avant de lancer cette procédure, mettez en marche le climatiseur.

### Pour ajuster l'orientation du flux d'air vertical

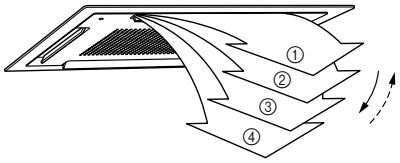





Appuyez sur le Bouton de va-et-vient et de direction du cheminement de l'air vertical.
L'affichage du va-et-vient vertical clignotera chaque fois que l'on appuiera sur le Bouton de va-et-vient et de direction du cheminement de l'air vertical.

Chaque fois que l'on appuiera sur ce bouton, le réglage de l'orientation du flux d'air changera comme on peut le constater dans le graphique suivant.

① ⇄ ② ⇄ ③ ⇄ ④



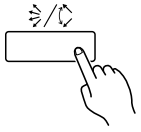

### REMARQUES

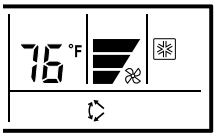
- La direction du cheminement de l'air se règle automatiquement, selon le mode de fonctionnement choisi.
  En mode réfrigération/déshumidification : Cheminement de l'air horizontal ①
  En mode chauffage : Cheminement de l'air descendant ④
- Pendant l'utilisation en mode AUTO (AUTOMATIQUE), l'orientation du cheminement de l'air sera ajustée au cheminement de l'air horizontal ① pendant la première minute du fonctionnement du climatiseur. Pendant ce laps de temps on ne pourra modifier la direction du cheminement de l'air.
- Utilisez toujours le Bouton de va-et-vient et de direction du cheminement de l'air vertical de la commande à distance pour régler les lames de direction du cheminement de l'air vertical. Toute tentative de réglage manuel de celles-ci peut entraîner une détérioration. Si les lames ne bougent pas de façon correcte, éteignez le climatiseur et remettez le en marche.
- Si on utilise le climatiseur dans un appartement où il y a des bébés, des enfants, des personnes âgées ou des personnes malades, il faudra prendre en considération avec beaucoup de précaution le réglage de la direction du cheminement de l'air et de la température.

# FONCTIONNEMENT OSCILLANT

Avant de lancer cette procédure, mettez en marche le climatiseur.

### Pour sélectionner ou arrêter la mise en fonctionnement du va-et-vient






Appuyez sur le Bouton de va-et-vient et de direction du cheminement de l'air vertical pendant au moins 2 secondes pour sélectionner ou interrompre le fonctionnement du va-et-vient.
Lorsque c'est ce mode fonctionnement qui est utilisé, l'affichage du va-et-vient vertical apparaîtra .

La portée du va-et-vient dépendra du réglage de l'orientation du flux d'air.

| Réglage de l'orientation du flux d'air | Portée du va-et-vient |
|---|---|
| ① | ① à ③ |
| ②, ③ | ② à ④ |
| ④ | ① à ④ (portée maximale) |

### REMARQUES

- Pour modifier la portée du va-et-vient, utilisez le Bouton de va-et-vient et de direction du cheminement de l'air vertical de la commande à distance.
- Le fonctionnement du va-et-vient peut être interrompu si le ventilateur du climatiseur ne tourne pas ou tourne à vitesse réduite.

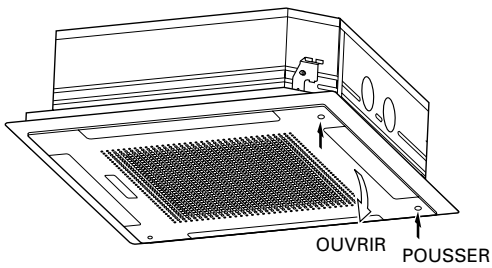
# ENTRETIEN ET MAINTENANCE

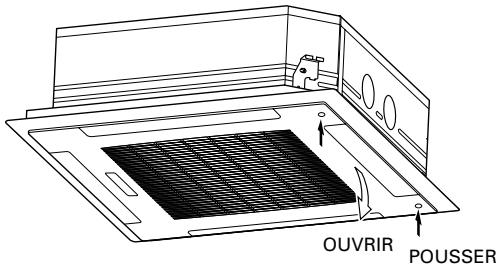
**⚠ ATTENTION !**

- **Avant de nettoyer l'unité, n'oubliez pas de l'arrêter et de débrancher la source d'alimentation électrique. (Désactivez le disjoncteur électrique)**
- **Le ventilateur situé à l'intérieur de l'appareil tourne rapidement, prenez soin de ne pas vous blesser en le touchant.**

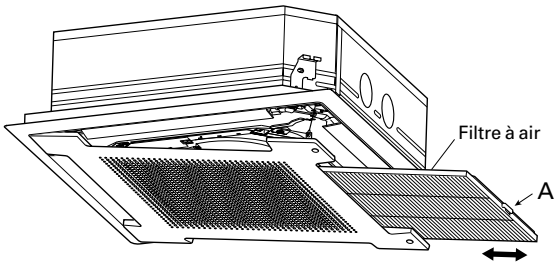
## Nettoyage du filtre à air

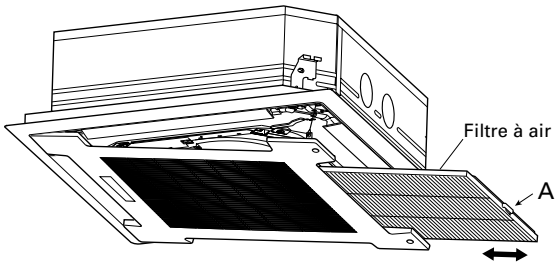
**1** Appuyez sur les boutons de la grille d'entrée (en deux endroits) pour ouvrir la grille d'entrée.

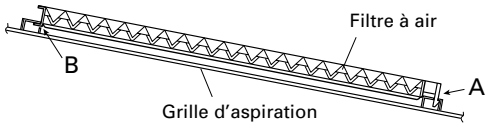


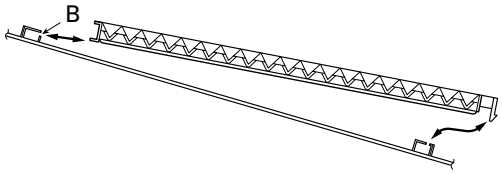

**2** Tenez le crochet à l'endroit A et sortez le filtre en le tirant.




Lors de la remise en place du filtre, vérifiez que les crochets A et B se mettent bien en place.




**3** Nettoyez les filtres à air.
Aspirez ou lavez la poussière qui se trouve sur les filtres à air. Après avoir lavé les filtres à air, faites-les sécher complètement dans un endroit non exposé à la lumière du soleil.

### REMARQUES

- Vous pouvez nettoyer le filtre à air soit à l'aide d'un aspirateur soit en le lavant dans une eau additionnée de détergent doux. Si vous lavez le filtre, laissez-le sécher à l'ombre et veillez à ce qu'il soit complètement sec avant de l'installer.
- L'accumulation de poussière sur le filtre à air réduit le flux d'air et par conséquent l'efficacité du climatiseur et augmente le bruit.
- En temps de fonctionnement normal, nettoyez le filtre à air toutes les deux mois.

# ENTRETIEN ET MAINTENANCE

## Nettoyage

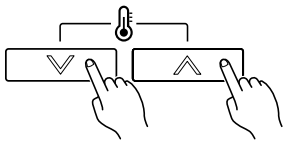
- Quand l'appareil est utilisé pendant longtemps, de la poussière s'accumule à l'intérieur de celui-ci, ce qui réduit ses performances. Il est conseillé de le faire inspecter régulièrement en plus de l'entretien que vous effectuez vous-même. Pour en savoir plus, consultez un centre de réparation agréé.
- Pour nettoyer le boîtier de l'appareil, utilisez une eau de 100 °F maximum, évitez les détergents abrasifs et les produits volatiles, comme le benzène ou les dissolvants.
- Ne vaporisez pas d'insecticide ou de la laque sur le boîtier de l'appareil.
- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant un mois ou plus, sélectionnez le mode Ventilation et faites fonctionner l'appareil pendant une demi-journée afin de bien sécher les organes internes.

# AUTO-DIAGNOSTIC

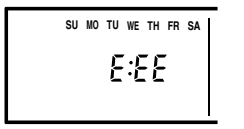
Lorsque l'erreur "E:EE" apparaît, vous devez examiner le climatiseur. Veuillez consulter le personnel de service agréé.

**1** Arrêtez le climatiseur.

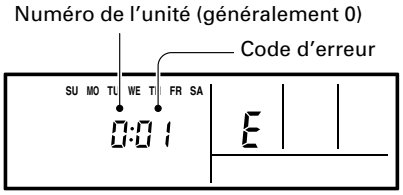
**2**



Appuyez simultanément sur les boutons de réglage de la température Λ / V pendant au moins 5 secondes pour lancer l'auto-diagnostic.




par ex. Affichage de l'erreur




par ex. Vérification de l'auto-diagnostic

**3** Appuyez simultanément sur les boutons de réglage de la température pendant au moins 5 secondes pour arrêter l'auto-diagnostic.

# DEPANNAGE

**Les instructions relatives au chauffage ne s'appliquent qu'au "MODELE CHAUFFANT ET REFROIDISSANT" (cycle inverse).**

**⚠ AVERTISSEMENT !**

**En cas de dysfonctionnement (odeur de brûlé, etc.), arrêter immédiatement le fonctionnement, couper le disjoncteur puis prendre contact avec du personnel technique agréé.**
**La mise en position arrêt de l'interrupteur ne permettra pas de débrancher entièrement l'unité de sa source d'alimentation. Veillez à toujours couper le disjoncteur électrique pour vous assurer que l'alimentation n'arrive plus.**

Avant de vous adresser au personnel de service, effectuez les vérifications suivantes:

| | Symptômes | Problème | Voir la page |
|---|---|---|---|
| FONCTIONNEMENT NORMAL | Ne fonctionne pas immédiatement : | ● Si l'unité est arrêtée puis redémarrée immédiatement, le compresseur ne fonctionne pas pendant 3 minutes environ afin d'empêcher que les fusibles ne sautent.<br>● Chaque fois que le disjoncteur électrique est arrêté puis redémarré, le circuit de protection fonctionne pendant environ 3 minutes, empêchant ainsi l'unité de fonctionner pendant ce laps de temps. | — |
| | Bruit audible : | ● Au cours du fonctionnement de l'unité et immédiatement après son arrêt, le bruit de l'eau circulant dans les tuyaux du climatiseur peut être audible. Le bruit peut également être tout particulièrement sensible environ 2 à 3 minutes après le démarrage de l'unité (son du liquide de refroidissement qui circule).<br>● Pendant le fonctionnement, un léger craquement est parfois audible. Celui-ci provient de la dilatation ou de la contraction du panneau réagissant au changement de température. | — |
| | | ● Lors de l'opération de chauffage, un grésillement peut se faire entendre de temps à autre. Ce son est produit par l'opération de dégivrage automatique. | 9 |
| | Odeurs : | ● Des odeurs peuvent émaner de l'unité d'intérieur. Ces odeurs sont le résultat des odeurs qui stagnent dans la pièce (meubles, tabac, etc.) et qui ont été aspirées dans le climatiseur. | — |
| | Emission de buée ou de vapeur : | ● Lors de l'opération de refroidissement, une fine buée peut être produite par l'unité d'intérieur. Elle résulte du brusque refroidissement de l'air de la pièce par l'air émis par le climatiseur, entraînant ainsi une condensation et de la buée. | — |
| | | ● Lors de l'opération de chauffage, le ventilateur de l'unité d'extérieur peut s'arrêter et de la vapeur peut s'échapper de l'unité. Ceci est dû à l'opération de dégivrage automatique. | 9 |
| | Le cheminement de l'air est stoppé : | ● À la mise en marche du Chauffage, la vitesse du ventilateur est momentanément réduite, afin de réchauffer les pièces internes.<br>● En mode Chauffage, quand la température de la pièce est supérieure au réglage du thermostat, l'appareil extérieur s'arrête et l'appareil intérieur fonctionne à très basse vitesse. Si vous souhaitez augmenter la température de la pièce, réglez le thermostat sur un paramètre plus élevé. | — |
| | | ● Lors de l'opération de chauffage, l'unité cesse temporairement de fonctionner (entre 2 et 16 minutes) en mode de dégivrage automatique. Lors de l'opération de dégivrage automatique, le symbole ❄/⏻ apparaît sur l'affichage de la télécommande. | 9 |
| | | ● Il se peut que le ventilateur tourne à très basse vitesse quand l'appareil vérifie la température de la pièce. | — |
| | | ● En mode de fonctionnement AUTO, le ventilateur fonctionne à très basse vitesse. | — |
| | | ● Dans le cas d'une unité multi-type, si plusieurs unités sont utilisées sous différents modes de fonctionnement comme indiqué ci-dessous, les unités utilisées par la suite s'arrêteront et ❄/⏻ apparaîtra sur l'affichage de la télécommande des unités d'intérieur arrêtées.<br>Mode chauffage et mode refroidissement (ou mode déshumidification)<br>Mode chauffage et mode soufflerie | 10 |

# DEPANNAGE

| | Symptômes | Problème | Voir la page |
|---|---|---|---|
| FONCTIONNEMENT NORMAL | L'unité d'extérieur rejette de l'eau : | ● Lors de l'opération de chauffage, l'unité d'extérieur peut rejeter de l'eau suite à l'opération de dégivrage automatique. | — |
| | Le symbole du capteur thermique affiché sur la télécommande clignote : | ● Il est possible que le fonctionnement du capteur de température de la pièce soit perturbé. Veuillez consulter le personnel de service agréé. | 9 |

| | Symptômes | Eléments à vérifier | Voir la page |
|---|---|---|---|
| VERIFICATION SUPPLEMENTAIRE | Ne fonctionne pas du tout : | ● Y a-t-il eu une panne de courant ?<br>● Un fusible a-t-il sauté ou un disjoncteur s'est-il déclenché ? | — |
| | | ● La minuterie fonctionne-t-elle ? | 5 à 7 |
| | Performances de refroidissement (ou de chauffage) médiocres : | ● Le filtre à air est-il encrassé ?<br>● La grille d'air entrant ou l'orifice de sortie du climatiseur sont-ils obstrués ?<br>● Avez-vous correctement paramétré les réglages de la température de la pièce (thermostat) ?<br>● Y a-t-il une fenêtre ou une porte ouverte ?<br>● Lors de l'opération de refroidissement, y a-t-il une fenêtre ouverte qui laisse la lumière du soleil entrer ? (Fermez les rideaux dans ce cas.)<br>● Lors de l'opération de refroidissement, la pièce comporte-t-elle des appareils de chauffage et des ordinateurs ou bien y a-t-il trop de monde dans la pièce ? | — |

Si le problème persiste après que vous ayez effectué toutes ces vérifications ou si vous notez une odeur de brûlé, arrêtez immédiatement le climatiseur, coupez le disjoncteur électrique et consultez le personnel de service agréé.